

Document
à conserver

Les risques majeurs à GRIGNY

Document d'Information Communal sur les
Risques Majeurs (DICRIM)

*Communal Information Document
concerning Major Risks*

VILLE DE
Grigny

النشرة الإعلامية للبلدية عن
المخاطر الجسيمة

Madame, Monsieur,

Ce document d'information a pour but de vous présenter les différents risques majeurs naturels et technologiques auxquels vous êtes exposés.

L'analyse des catastrophes observées depuis des années dans le monde a confirmé qu'une information préventive et une sensibilisation des populations sur les précautions à prendre dans de tels cas permettait de limiter le nombre de victimes et de dégâts matériels.

Vous trouverez dans cette brochure tous les renseignements utiles ainsi que les consignes à respecter dans de telles situations.

Nous savons tous que le « risque zéro » n'existe pas. C'est pourquoi la ville de Grigny a mis en place un Plan Communal de Sauvegarde permettant d'anticiper et de planifier les actions à mettre en œuvre en cas de catastrophe.

Ce dispositif s'inscrit dans une démarche globale. En effet, nous agissons tout à la fois pour préserver et valoriser notre environnement et nos espaces naturels comme les Lacs, le bois de la Sapinière. Nos équipements sont désormais construits avec des normes « Haute Qualité Environnementale » et le concept d'écologie urbaine se traduit dans notre commune par la création d'une trame verte reliant tous les quartiers avec des points forts comme le nouveau parc urbain près de la poste.

Je ne peux que vous recommander la lecture de ce document à conserver.

Je vous prie de croire, Madame, Monsieur, en l'assurance de mes sentiments dévoués.

Le Maire,
Conseiller Général,
Claude VAZQUEZ

Dear Sir, Madam,

The purpose of this information document is to introduce you to the various major natural and technological risks to which you are exposed.

Disaster analysis carried out for many years throughout the world has shown that preventive information and raising awareness among the population concerning the precautions they should take in such cases helps limit the number of victims and material damage.

In this brochure you will find all the relevant information you require, as well as advice you can follow in such situations.

We all know that a situation of "zero risk" does not exist. It is for this reason that the town of Grigny has set up its Communal Disaster Plan, to help it anticipate and plan the actions that should be implemented in case of a disaster.

This mechanism is part of an overall procedure. In fact, we are all acting in concert in order to preserve and enhance our environment and our natural spaces like the Lakes and La Sapinière wood. Our infrastructure is now being built to "High Environmental Quality" standards and the concept of urban ecology is being expressed in our commune by the creation of a "green" grid linking all the districts with significant points like the new urban park close to the post office.

I can only recommend you to read this document and retain it.

Yours faithfully,

*The Mayor
General Counsellor
Claude VAZQUEZ*

أعزائي السادة و السيدات ،

تهدف هذه النشرة الإعلامية إلى تعريفكم على مختلف المخاطر الجسيمة ، الطبيعية منها و التقنية (مخاطر التكنولوجيا) ، التي أنتم عرضة لها .

إن تحليل الكوارث التي شهدتها العالم منذ سنوات ، يؤكد أن التوعية الوقائية و دراية السكان بالإحتياجات التي يجب إتخاذها في تلك الحالات ، كان من شأنه الحد من الخسائر البشرية و الأضرار المادية .

ستجدون في هذه النشرة جميع المعلومات المفيدة و التعليمات التي يجب الإلتزام بها في مثل تلك الظروف .

جميعنا يعلم بأنه لا وجود لما يُسمى " بدون أخطار " . لذلك وضعت مدينة جريني مخطط البلدية للوقاية و الحماية ، الذي يسمح بترقب و تخطيط السلوكيات و التصرفات التي يجب التحلي بها في حالة حدوث كارثة .

هذا الإجراء مُدرج ضمن مسعى عام . فنحن في الواقع ، نعمل جميعاً على الحفاظ و على تحسين بيئتنا و مساحاتنا الطبيعية مثل البحيرات ، غابة لا سابينير . من الآن فصاعداً ، سوف تُنشأ تجهيزاتنا وفقاً لمعايير " البيئة عالية الجودة " ،

و نجد أن مبدأ علم البيئة الحضرية تُرجم عملياً في بلدتنا بإنشاء المسار الأخضر الذي يربط جميع الأحياء بالمراكز الهامة بالمدينة ، مثل متنزه المدينة الجديد ، بالقرب من مكتب البريد .

لا يسعني إلا أن أوصيكم بقراءة هذه النشرة و الإحتفاظ بها .

و تفضلوا بقبول فائق الإحترام

المحافظ

مستشار عام

كلود □ازكيز

Pour en savoir plus : *De l'indivisible à l'indivisibilité*

Contactez la Mairie de Grigny : 01 69 02 53 53

Sur Internet, visitez le site du ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement durable et de l'Aménagement du territoire : <http://www.prim.net>

Contact Grigny town hall: 01 69 02 53 53

On the Internet, visit the site of the Ministry of Ecology, Energy, Sustainable and Regional Development:

<http://www.prim.net>

يرجى الإتصال ببلدية مدينة جريني على الرقم : 01 69 02 53 53 ،
على الإنترنت ، يمكن زيارة موقع وزارة البيئة ، وزارة الطاقة ،
وزارة التنمية الدائمة و وزارة التخطيط :

<http://www.prim.net>

VILLE DE
Grigny

Direction de l'Aménagement et des Techniques Urbaines (DATU)

01 69 02 53 53

www.grigny91.fr

Document réalisé par Oréade Conseil (Domène, 38)



Un risque majeur

Un **risque majeur** est un événement naturel ou humain qui menace les hommes, leurs biens ou l'environnement et occasionne des dégâts importants.

La commune de Grigny est soumise à des risques d'origine naturelle et technologique : les inondations, les phénomènes météorologiques, les risques industriels et les risques liés au transport de matières dangereuses.

Le Plan Communal de

La ville de Grigny a mis en place son Plan Communal de Sauvegarde : il s'agit d'un outil de gestion de crise qui permet de planifier à l'avance les moyens et les actions à mettre en œuvre en cas de crise majeure.

Un organigramme de crise a été établi pour définir à l'avance qui fait quoi. Ainsi, le personnel communal et les élus sont répartis en différentes cellules, chargées de missions spécifiques pour assurer la sauvegarde de la population.

Legende

Risques inondations

Zone inondation

Risques Industriels

Zone PPI : CIM - Antargaz

Risques TMD

autoroute
axe routier principal
voie SNCF marchandises
oleoduc Trapil
gazoduc



A major risk's definition

A major risk is a natural or human event that poses a threat to people, their property or the environment and causes significant damage.

The commune of Grigny is subject to both natural and technological risks: flooding, weather phenomena, industrial risks and risks linked to the transport of hazardous substances.

The Communal Disaster Plan

The town of Grigny has set up its Communal Disaster Plan: this represents a crisis management tool that helps plan in advance for the resources and actions that should be implemented in case of a major crisis.

A crisis organizational chart has been prepared in order to define in advance who does what. Thus, commune staff and elected representatives are divided into different cells responsible for specific tasks to ensure the safety of the population.

مخطط الخطر الكبير في البلديات

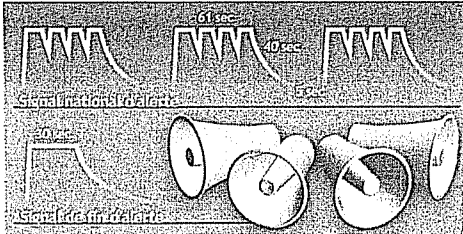
وضعت مدينة جريني مخطط البلدية للوقاية و الحماية : و هو عبارة عن أداة لإدارة الازمات ، تسمح بالتخطيط المسبق للوسائل و الإجراءات التي يجب إتخاذها و تنفيذها في حالة الازمات الجسيمة .
و لقد تم وضع خطة بيانية للأزمات لتعيين مهام كل فرد مسبقاً .
بالتالي ينقسم موظفي البلدية و ممثلين من السكان إلى خلايا تنفيذية مختلفة ، مكلفين بمهام معينة لتأمين حماية و وقاية السكان .

الخطة البلدية لإدارة الأزمات

الخطر الجسيم هو حدث طبيعي أو بفعل الإنسان ، يهدد الناس و ممتلكاتهم أو يهدد البيئة و ينجم عنه خسائر جسيمة .

إن بلدة جريني عُرضة لمخاطر من الطبيعة و من التكنولوجيا (فنية و تقنية) : الفيضانات ، الظواهر المناخية ، مخاطر الصناعة و المخاطر المرتبطة بنقل المواد الخطرة .

Signal d'alerte = Warning signal



Signal testé tous les premiers mercredis du mois, à écouter sur le site : oreade.alpgeorisques.com

Les services municipaux peuvent également utiliser un véhicule équipé de haut-parleurs pour avertir les citoyens de tout changement de consigne (évacuer au lieu de confiner par exemple).

The signal is tested on the first Wednesday of each month and can be heard on the website: oreade.alpgeorisques.com.

The municipal authorities may also use a vehicle equipped with loud-speakers in order to warn citizens of any change of advice (evacuate instead of staying in doors for example).

يتم اختبار إشارة الإنذار كل أربعاء من كل شهر، و يمكن الإستماع إليه على الإنترنت على الموقع : oreade.alpgeorisques.com

كما يمكن لخدمات البلدية إستخدام سيارات مُجهزة بمكبرات صوت ، لإنذار المواطنين بأي تغيير في التعليمات (على سبيل المثال ، الإخلاء إلى مكان الإيواء) .

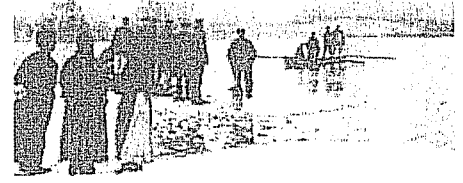
Le risque d'inondation - The risk of flooding - خطر الفيضانات

Les inondations de la Seine sont caractérisées par une montée lente des eaux et une durée de submersion relativement longue. Elles peuvent ainsi se traduire par un débordement direct de la Seine, une remontée de la nappe phréatique, ou encore une stagnation des eaux pluviales.

En 1910, une crue d'ampleur exceptionnelle a inondé la région parisienne : cette crue centennale¹ est devenue une crue de référence, il s'agit de la plus importante crue historique connue. Cette crue de référence sert de base pour organiser les secours en vue d'une future inondation.

Flooding of the Seine is characterized by a slow rise in the water and a relatively long period of submersion. It can be expressed therefore by the Seine directly overflowing its banks, a rise in the water table, and the stagnation of rain water.

In 1910, an exceptional flood inundated the Paris region: this one hundred year flood¹ became a reference flood, it being the worst flood known historically speaking. This reference flood serves as a basis for organizing emergency aid for any future flooding.



Photos de la crue de 1910

من معالم فيضانات نهر السين ، ارتفاع يطيء لمنسوب المياه و فترة الفيض تكون طويلة نسبيا . فيتحول هذا إلى فيضان مباشر لنهر السين ، تصاعد جديد لحقل الماء الجوفي ، أو ركود و استن مياه المطر أيضا .

في عام 1910 ، غمر فيضان ذو سيل غزير لا مثيل له منطقة باريس : هذا الفيضان المئوي أصبح مرجعا عن الفيضانات ؛ فهو يُعد أهم الفيضانات المعروفة في التاريخ . و انطلاقا من هذا المرجع ، يتم ترتيب إجراءات الإنقاذ، تحسباً لأي فيضان في المستقبل .



Les consignes spécifiques = Specific advice = تعليمات محددة



Dès l'alerte, fermez les ouvertures en rez-de-chaussée et mettez en hauteur les objets sensibles à l'eau.

Coupez les réseaux d'électricité et de gaz.

Ne consommez pas l'eau courante sauf avis contraire des autorités.



As soon as the alert is sounded, close your ground floor windows and raise all objects that are sensitive to water.

Switch off the electricity and gas supplies.

Don't drink tap water except where given advice to the contrary by the authorities.

فور سماع الإنذار ، يتم إغلاق جميع المنافذ و الفتحات بالدور الارضي و رفع الاشياء ، التي قد تتضرر من المياه ، عن الأرض ؛ يتم فصل جميع مصادر و شبكات الكهرباء و الغاز ؛ لا يتم استعمال و استهلاك مياه الصنبور ، إلا إذا أفادت الجهات المسؤولة و السلطات بعكس ذلك .

¹ Une crue centennale a une période de retour de 100 ans, c'est-à-dire que chaque année, elle a une chance sur 100 de se produire.

¹ A one hundred year flood has a return period of 100 years, that is to say, it has a one in 100 chance of occurring.

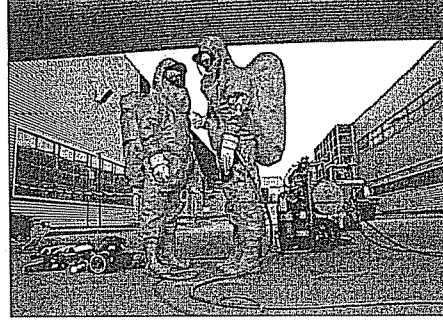
¹ الفيضان المئوي دورة رجوع لـ 100 عام ، أي في كل عام هناك احتمال واحد في المائة أن يتكرر .

Le risque industriel - *Industrial risk* - مخاطر الصناعة والتصنيع

Sur la commune de Grigny, deux établissements industriels implantés dans la zone industrielle de la **Plaine Basse** sont classés « Seveso seuil haut », ce qui correspond au seuil le plus haut de l'échelle de classification des sites à risques selon la législation européenne : la **Compagnie Industrielle Maritime** (CIM) et **Antargaz**, basé à Ris Orangis.

Ces établissements stockent des produits très inflammables, avec un risque d'incendie et/ou d'explosion pouvant avoir des conséquences en dehors des établissements.

Pour limiter ces risques, le responsable de chaque établissement a mis en place un **plan d'organisation interne** (POI), qui prévoit l'organisation des secours en interne pour un incident survenant dans l'enceinte de l'établissement. Si les effets de l'accident dépassent cette limite, le préfet dirige et met en œuvre un **plan particulier d'intervention** (PPI).



*In the commune of Grigny, two industrial sites located in the Plaine Basse industrial zone are classified as "Seveso high threshold", which corresponds to the highest classification on the scale of at-risk sites according to European legislation: **Compagnie Industrielle Maritime** (CIM) and **Antargaz**, based in Ris Orangis.*

These establishments store products that are extremely inflammable, with a risk of fire and/or explosion with possible consequences outside the establishment.

*In order to limit these risks, the manager of each establishment has drawn up an **internal organization plan** (IOP) to organize internal emergency action to be carried out during an incident occurring within the confines of the establishment. If the effects of such an accident exceed this limit, the prefect manages and implements a **specific response plan** (SRP).*

في مجمل بلدية جريني ، يوجد منشأتان صناعيتان تقعان في المنطقة الصناعية في بلان باس Plaine Basse ، مُصنفتان ضمن فئة " العتبة العليا بسلم سيفيسو - Seveso seuil haut " ، و الذي يتوافق مع أعلى مرتبة في سلم تصنيف المواقع المُعرضة للخطر ، وفقاً للتشريع الأوروبي ، ألا وهما : المؤسسة البحرية الصناعية CIM و أنتارجاز ANTARGAZ ، المتواجدتان في ريس أورونجيس Ris Orangis .

تقوم هاتان المنشأتان بتخزين منتجات قابلة للإشتعال بدرجة عالية ، مع وجود خطر إحداث حريق و/أو انفجار ، قد يؤثر على المحيط الخارجي للمنشأتين.

و للحد من هذه المخاطر ، قام مسؤول كل منشأة منها ، بوضع مخطط للتنظيم الداخلي (POI) ، و الذي يُقَر إجراءات الإنقاذ الداخلية للتصدي لحريق يحدث فجأة داخل أسوار المنشأة . لكن إذا خرج الحادث عن تلك الحدود ، يقوم المحافظ بالتوجيه و تنفيذ مخطط خاص للتدخل (PPI) .

Les consignes spécifiques - *Specific advice* - تعليمات محددة



Mettez-vous à l'abri dans un bâtiment en calfeutrant portes, fenêtres et aérations (ventilations).

Take shelter in a building and block doors, windows and air vents (ventilation).
اتخذ مأوى في مبنى ، أين يتم سد شقوق الأبواب و النوافذ و جميع فتحات التهوية باللباد .

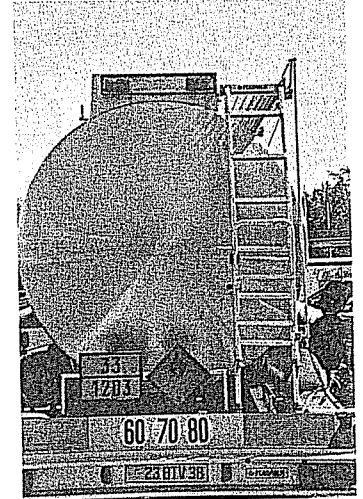
Le risque lié au transport de matières dangereuses The risk linked to the transport of hazardous materials المخاطر المرتبطة بنقل المواد الخطرة

Le transport de matières dangereuses est indissociable de l'activité humaine. A Grigny, différents modes de transport sont utilisés : la route et l'autoroute, la voie ferrée, la Seine et les canalisations puisque la commune est traversée par trois canalisations : deux canalisations transportant du gaz haute pression (GDF) et une canalisation transportant des hydrocarbures (TRAPIL). S'agissant principalement de produits inflammables, les risques liés à un accident lors du transport de matières dangereuses sont variés : explosion, incendie, dégagement d'un nuage toxique, pollution des sols et de l'eau.

Pour prévenir les accidents, une signalétique spécifique est adoptée, afin d'identifier rapidement les produits transportés et de connaître les dangers qui y sont liés. Elle s'applique au transport par route et par voie ferrée.

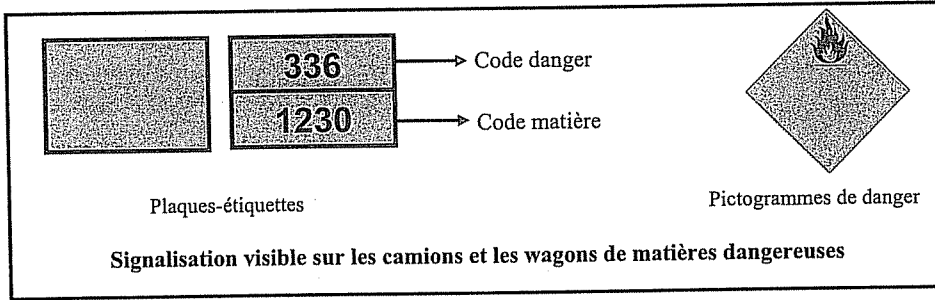
Transporting hazardous materials is an unavoidable part of human activity. In Grigny, different modes of transport are used: roads and the motorway, the railway, the Seine and pipelines since the commune is crossed by three sets of pipelines: two pipelines carrying high pressure gas (GDF) and one pipeline carrying hydrocarbons (TRAPIL). As it is mainly a question of inflammable products, the risks linked to an accident during the transport of hazardous materials are varied: explosion, fire, release of a toxic cloud, ground and water pollution.

In order to prevent accidents, specific signing has been adopted in order to quickly identify the products being carried and to specify the dangers linked to them. This applies to road and rail transport.



إن عملية نقل المواد الخطرة جزء لا يتجزأ من النشاط الإنساني . فيوجد في مدينة جريني أنماط مختلفة للنقل : النقل عبر الطريق العام و الطرق السريعة ، عبر السكة الحديد ، عبر نهر السين ، و عبر القنوات ؛ حيث تعبر ثلاث قنوات بالبلدة : قناتين لنقل الغاز الطبيعي ذو ضغط عالي (GDF) ، و قناة لنقل المحروقات (TRAPIL) . و كون المواد المنقولة هي في الأساس مواد قابلة للإشتعال ، فإن المخاطر الناجمة عن أي حادث ، قد يقع أثناء نقل مواد خطيرة كهذه ، عديدة : إنفجار ، حريق ، إنبعاث سحابة سامة ، تلوث التربة و الماء .

و للوقاية من الحوادث ، تم تبني خطة بيانية معينة ، حتى يتم التعرف سريعا على المواد المنقولة و معرفة الأخطار المرتبطة بها . و يختص بهذه الخطة النقل البري عبر الطرق و عبر السكة الحديد .



<i>Matières explosives</i>			
<i>Gaz</i>			
<i>Matières inflammables</i>			
<i>Matières toxiques, infectieuses</i>			
<i>Matières radioactives</i>			
<i>Matières fissiles, corrosives, autre danger</i>			

Les consignes spécifiques - Specific advice - إرشادات محددة



Eloignez-vous du lieu de l'accident selon un axe perpendiculaire au vent pour éviter les fumées et émanations toxiques.
Prévenez les sapeurs-pompiers et indiquez leur si possible les codes et le symbole visibles à l'arrière des camions ou sur les wagons SNCF.
Abritez-vous dans un lieu calfeutré.



Move as far away from the accident as possible at right angles to the wind direction in order to avoid smoke and toxic fumes.



Warn the fire services and if possible give them details of the codes and the symbol that can be seen at the back of lorries or on SNCF railway trucks.
Take shelter in a sealed place.

يجب الابتعاد عن مكان الحادث على محور متعامد مع الهواء لتجنب الأدخنة و الإنبعاثات السامة ؛
من SNCF إبلاغ رجال الإطفاء عن الحادث ، و يُذكر لهم الكود و الرموز الموجودة على الشاحنات أو عربات قطار ال
الوراء ، إذا أتيح ذلك بدون صعوبة ؛
الإختباء في مكان سُدَّت به جميع الفتحات و الشقوق باللُّبَاد.

Les phénomènes météorologiques

Meteorological phenomena - الظواهر المناخية

Les phénomènes météorologiques tels que les tempêtes, les chutes de neige exceptionnelles ou la canicule peuvent présenter des risques pour la population, les biens et l'environnement.

La ville de Grigny est concernée par ces risques comme l'ensemble du territoire national. Il est donc important de connaître les consignes de sauvegarde à mettre en œuvre afin de ne pas mettre sa vie en danger, ni celle de ses proches.

Meteorological phenomena such as storms, exceptional snow fall or a heat wave present risks to the population, property and the environment.

The town of Grigny is affected by these risks, as is the whole of the country. It is therefore important to be aware of the disaster advice to be implemented in order to avoid danger to one's own life, as well as that of other people.

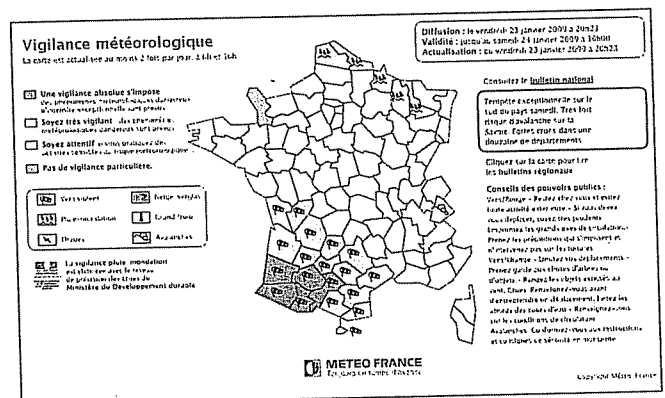
تشكل الظواهر المناخية مثل العواصف ، الإنزلاقات الثلجية النادرة أو موجات الحر الشديدة ، خطراً على السكان و على الممتلكات و على البيئة .

و مدينة جريني عُرضة لتلك المخاطر مثل بقية مدن و قرى البلاد . لذا ، يتحتم معرفة تعليمات الوقاية و الحماية التي يجب الأخذ بها ، حتى لا تُعرض أرواحنا و أرواح القريبين منا للمخاطر.

Vert = pas de vigilance particulière

Orange = risque moyen

Rouge = risque fort



Météo France émet quotidiennement une carte de vigilance qui permet à chaque citoyen de connaître le niveau de risque de son département. Cette carte de vigilance est consultable sur le site Internet de Météo France :

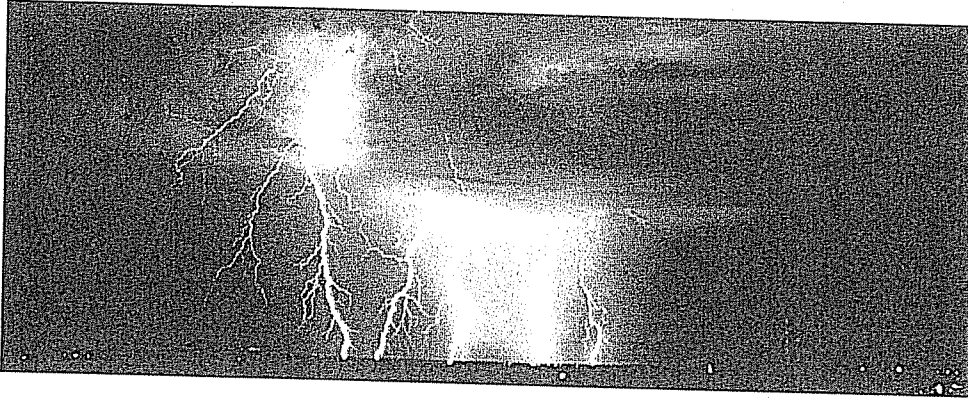
<http://www.meteofrance.com>.

Everyday Météo France issues a warning map from which each citizen can find out the risk level in their own department. This warning map can be looked up on Météo France's website:

<http://www.meteofrance.com>.

تقدم محطة الأرصاد الجوية Météo France يومياً خريطة تحذيرية ، تسمح لكل مواطن أن يدرك مستويات الخطر الموجودة في منطقته وفي دائرته . يمكن الإطلاع على الخريطة التحذيرية تلك على الإنترنت ، على الموقع الخاص بمحطة الأرصاد الجوية : Météo France

<http://www.meteofrance.com>



Les consignes spécifiques - Specific advice - تعليمات معينة

Tempête - Storm - العواصف

- Abritez-vous dans un bâtiment et fermez portes, fenêtres et volets.
- Si vous devez absolument vous déplacer, soyez vigilants aux chutes d'objets.
- Ranger les objets susceptibles de s'envoler.
- Evitez d'utiliser le téléphone et les appareils électriques.
- Take shelter in a building and close the doors, windows and shutters.
- If you absolutely must move about, watch out for falling objects.
- Store objects likely to be carried away.
- Avoid using the telephone and electrical appliances.
- الإختباء في مبنى و إغلاق الأبواب و النوافذ و درف الشبايك
- إذا وجب عليك التنقل ، فيجب توخي الحذر من تساقط الأشياء .
- يجب تخزين الأشياء التي يمكن أن تنطاير .
- يجب تجنب إستخدام الهاتف و الأجهزة الكهربائية

Canicule - Heatwave - موجة الحر الشديدة

- Passez au moins 3 heures par jour dans un endroit frais.
- Rafraîchissez-vous, mouillez-vous le corps plusieurs fois par jour.
- Buvez fréquemment et abondamment, même sans soif (1 verre d'eau par heure).
- Evitez de sortir aux heures les plus chaudes.
- Spend at least 3 hours per day in a cool environment.
- Cool yourself down, sponge your body with water several times a day.
- Drink frequently and copiously even if you aren't thirsty (1 glass of water per hour).
- Avoid going out at the hottest times.
- يجب البقاء في أماكن حيث الجو بارد لمدة لا تقل عن 3 ساعات في اليوم.
- يجب الترطيب و التبريد ، و تبليل الجسم عدة مرات خلال اليوم .
- يجب شرب الماء و السوائل بكثرة و باستمرار ، حتى دون الشعور بالعطش (كوب من الماء كل ساعة).
- يجب تجنب الخروج وقت الذروة (الحرارة الشديدة).

Consignes générales - General advice - تعليمات عامة

Avant - Before - قبل

- Connaître les risques qui nous menacent et savoir s'en protéger.
- Préparer un « kit » comprenant une radio avec des piles, une lampe de poche, des vêtements chauds et une couverture.
- Find out the risks that threaten us and how to protect yourself from them.
- Prepare a "kit" comprising a radio with batteries, a torch, warm clothing and a blanket.

- التعرف على المخاطر التي تهددنا و معرفة كيفية الوقاية و حماية أنفسنا منها .
- تحضير حقيبة أدوات تحتوي على جهاز راديو (مذياع) به بطاريات ، مصباح يدوي صغير ، ملابس ثقيلة و بطانية.

Au moment de l'alerte - When the warning



- Couper les réseaux (électricité, gaz, eau et téléphone).
- Se mettre à l'abri (ou évacuer si les autorités le demandent), en emportant le « kit ».
- Ne pas aller chercher ses enfants à l'école : les enseignants s'occupent d'eux.

- Turn off the services (electricity, gas, water and telephone).
- Take shelter (or evacuate if the authorities tell you to), taking the "kit" with you.
- Don't go to find your children at school: their teachers will look after them.

- فصل جميع الوصلات و الشبكات (الكهرباء ، الغاز ، الماء و الهاتف)
- الاختباء في مكان آمن و أخذ حقيبة الأدوات (أو إخلاء المكان إذا أوصت السلطات بذلك)
- عدم الذهاب إلى المدرسة لإحضار الأطفال : سوف يتولى المعلمون أمرهم .

Pendant - During the emergency



- Ecouter la radio : France Bleu Ile de France 107,1 MHz - France Info 105,5 MHz - France Inter 87,8 ou 95,4 MHz.



- Ne pas téléphoner.
- Ne pas fumer.

- Listen to the radio: France Bleu Ile de France 107.1 MHz - France Info 105.5 MHz - France Inter 87.8 or 95.4 MHz.
- Don't use the telephone, don't smoke.

- الإستماع إلى الإذاعة : برنامج فرانس بلو على محطة فرانس 107,1 ميغاهرتس - محطة أخبار فرنسا 105,5 ميغاهرتس - محطة فرانس إنتر 87,8 أو 95,4 ميغاهرتس
- ممنوع الإتصال بالهاتف , ممنوع التدخين.

Après - Afterwards - بعد

- En cas de confinement, attendre l'autorisation des autorités pour sortir.
- En cas d'évacuation, ne pas réintégrer les bâtiments sans autorisation, ni rebrancher les réseaux.
- Prévenir les autorités de tout danger observé.

- If indoors, wait for permission from the authorities before coming out.
- In case of evacuation, don't re-enter buildings without permission, or reconnect the services.
- Warn the authorities of any danger you notice.

- في حالة التواجد في أماكن الإيواء ، فيجب الإنتظار حتى تقوم السلطات بالإبلاغ عن إمكانية الخروج .
- في حالة الإخلاء ، يجب عدم الرجوع إلى المباني دون إذن السلطات ، و عدم إعادة توصيل الشبكات و الوصلات .
- إبلاغ السلطات عن أي خطر يتم ملاحظته .

En cas d'urgence - In case of emergency - في حالة الطوارئ

Sapeurs-pompiers : 18 ou 112
Police Nationale : 17

Fire services: 18 or 112
National Police: 17

فرق رجال الإطفاء : 18 أو 112
الشرطة الوطنية : 17